

# TOP

PÖTTINGER Schwadkreisel





# Schwader für jeden Einsatz

Die leichtzügigen PÖTTINGER Schwader mit perfekter Bodenanpassung und extremer Wendigkeit entsprechen den hohen Anforderungen der Praxis. Schwader mit geringsten Bröckelverlusten und minimaler Verschmutzung sichert energiereiches Futter und wirtschaftlichen Grundfuttoreinsatz.

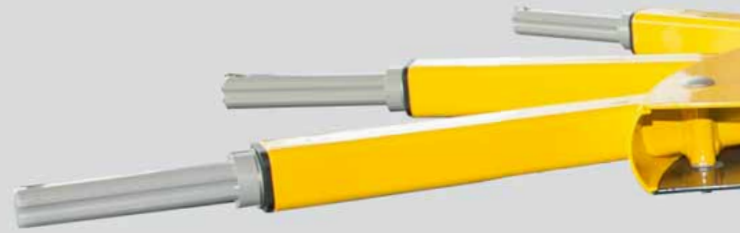
## Inhalt

	Seite
TOPTECH PLUS	4
TOP Zinken	6
Einkreiselschwader	8
TOP Kreiselfahrwerke	12
MULTITAST Rad	14
Zweikreiselschwader mit Mittenablage	16
Zweikreiselschwader mit Seitenablage	20
Zweikreiselschwader ohne Zusatzfahrwerk	24
Technische Daten / Ausstattungen	28

Alle Angaben über technische Daten, Abmessungen, Gewichte, Leistungen etc. sind annähernd und unverbindlich.

# TOPTECH PLUS

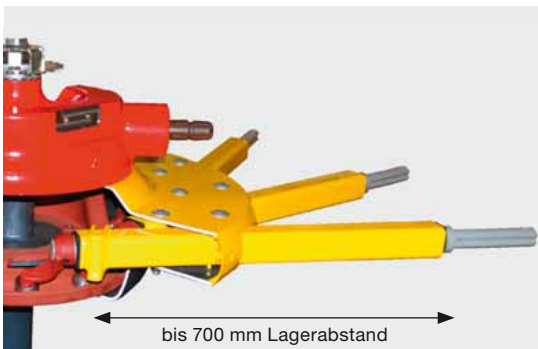
Überzeugende Kreiseltechnik



Die großen Steuerbahnen von PÖTTINGER bieten einen Kurvenbahndurchmesser bis zu 420 mm und einen Lagerabstand für die Zinkenarme bis zu 700 mm. Diese Eigenschaften verleihen den Zinkenarmen höchste Stabilität und geringe Belastung auf die Armlagerung. Die Kurvenbahnen können Sie je nach Futtermengen und Erntebedingungen stufenlos einstellen. Das Kreiselgetriebe läuft wartungsfrei im Fließfett.

## Steuereinheit staubdicht gekapselt

Keine Schmiermittelfüllung. TOPTECH PLUS hat keine Dichtheitsprobleme und benötigt weder Ölkontrolle noch Ölwechsel.



## Einsatzsicher und langlebig

Der große Steuerbahndurchmesser und ein flacher Aussteuerwinkel sorgen für ein ergonomisches Herausziehen der Zinken aus dem Schwad.

Wartungsfreie Stahlsteuerrollen, stabile Steuerwellen und ein großer Abstand der Zinkenarmlager sind Garantie für hohe Stabilität und geringe Lagerbelastung. Die Zinkenarmlager sind wartungsfrei.

Das robuste Zinkenarmprofil ist stabil gegen Verdrehen und Verbiegen. Für saubere Recharbeit sorgen 10 / 11 / 12 / 13 Zinkenarme pro Kreisel, je nach Arbeitsbreite. Für eine geringere Transportbreite oder Abstellhöhe sind die Zinkenarme abnehmbar.





## Einfache Höhenverstellung

Die Arbeitshöhe wird bei den TOP in aufrechter Körperhaltung über eine Handkurbel eingestellt. Diese ist leichtgängig und wartungsfrei. Eine Skala vereinfacht Ihnen bei den Zweikreiselschwadern das gleiche Einstellen beider Kreisel.

## Servicefreundliche Kreiseltechnik

Bei Beschädigungen können Sie den gesamten Zinkenarmträger rasch und einfach austauschen. Sie brauchen nur zwei Schrauben lösen und die Steuerwelle samt Steuerrolle aus dem Kreiselgehäuse herausnehmen.

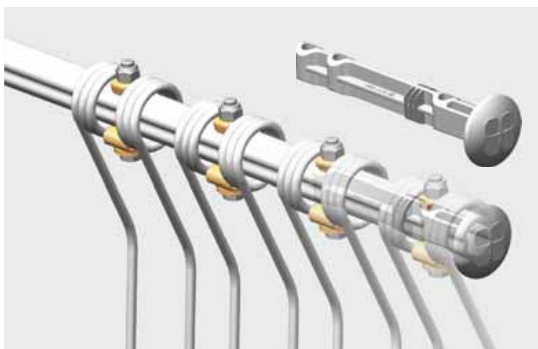
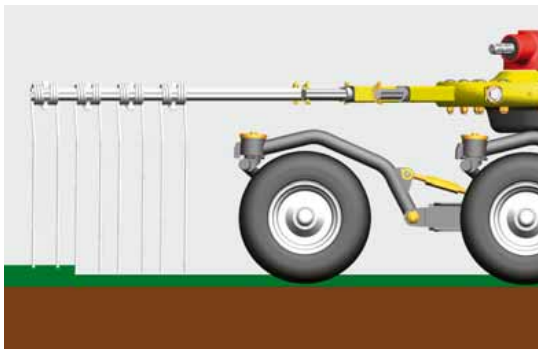
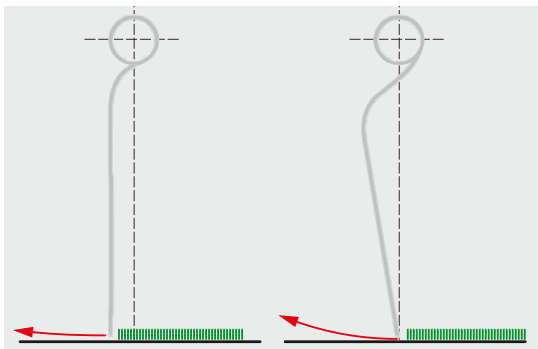
- Kein Problem mit ausfließenden Schmiermitteln.
- Rasch wieder voll einsatzbereit.

	Kurvenbahndurchmesser		Abstand der Zinkenarmlager		
	350 mm	420 mm	450 mm	600 mm	700 mm
TOP 342 / TOP 382	■		■		
TOP 422 / TOP 421 A TOPTECH PLUS		■		■	
TOP 462 / TOP 461 A TOPTECH PLUS		■			■
TOP 612 / 612 C / TOP 702 C	■		■		
TOP 762 C / 762 C CLASSIC		■		■	
TOP 842 C / 962 C		■			■
TOP 662	■		■		
TOP 611 A TOPTECH PLUS / TOP 691 A TOPTECH PLUS		■		■	
TOP 722		■		■	
TOP 812		■			■



# TOP Zinken

Bestes Futter



**Das Schwaden beeinflusst am Ende der Erntekette ganz entscheidend wie sauber das Erntegut bleibt. Die Zinken dürfen den Boden nicht berühren, sondern müssen das Futter schonend aus der Grasnarbe herauskämmen.**

## TOP Zinken leisten Millimeterarbeit

Die Zinken werden ohne starke Kröpfung direkt unter dem Zinkenträger gerade zu Boden geführt. Durch den Futterwiderstand werden sie leicht nach hinten gedrückt, heben aber nicht ab – exakte Arbeit der Zinken. Diese Zinken müssen für saubere Arbeit nicht so tief eingestellt werden. Das bewirkt eine Schonung der Steuerbahn und Steuerrollen. Grasnarbe und Futter werden geschont. Die langen Zinken werden für eine optimale Schwadform sanft aus dem Schwad gezogen. Die äußeren Zinkenpaare sind etwas gekürzt, sie nehmen nicht die volle Futtermenge, damit ist die Belastung geringer. Die inneren drei Zinkenpaare übernehmen die Feinarbeit.

## Sicher ist sicher

### **Fest verschraubt**

Die Zinkenbefestigung mit geformten Auflagescheiben schafft eine feste Verbindung.

### **Zinkenverlustsicherung**

Die Zinkenverlustsicherung verhindert verlorene Zinken im Schwad. Das Sicherungselement ist über die äußere Zinkenverschraubung zuverlässig fixiert.





# Einkreiselschwader

Leicht und wendig



**Unsere Einkreiselschwader mit Arbeitsbreiten von 3,40 m bis 4,60 m eignen sich optimal für kleinere Flächen. Für große Flächenleistung mit kleinen Traktoren gibt es zwei Einkreiselschwader auch als gezogene Maschinen.**

## Dreipunkt Schwenkbock

**TOP 342 / TOP 382 / TOP 422 / TOP 462**



### Für eine optimale Kurvenfahrt

- Die Schwader mit Schwenkbock laufen in Kurven dem Traktor ohne Ausschwenken nach.
- Der „Schwenkbock-Herzbolzen“ zentriert beim Hochheben die Maschine in der Mittelstellung.
- Ein Langloch ist für den Einsatz mit Tastrad und starrem Oberlenker vorgesehen.
- Eine praktische Gelenkwellenablage und Schlauchhalterung erleichtern den An- und Abbau.
- Die Transportverriegelung garantiert Sicherheit auf der Straße.

### Stabilisierende Dämpfstreben

Die doppelwirkenden Dämpfstreben sorgen beidseitig für beste Mittenzentrierung. Zentrierend wirken die Dämpfstreben auch bei Hangquerfahrten. Bei angehobener Maschine und im Straßentransport wird der TOP durch die Streben stabilisiert.

### Flexible Befestigung für MULTITAST Rad

Auf einer Lochschiene am Bock kann das optionale Tastrad in beliebigen Positionen montiert werden.



# Bedienkomfort



## Komfortabel und rasch einstellbar

Auf die richtige Einstellung kommt es an. Wenige Millimeter entscheiden über die Futterqualität. Verschiedene Einstellungsvarianten helfen Ihnen, den Weg zur optimalen Arbeitsposition zu finden.

### **Arbeitshöhe – exakte Anpassung**

Die Arbeitshöhe wird durch eine Handkurbel eingestellt. Leichtgängig und wartungsfrei bei aufrechter Körperhaltung.

### **Tandemachsen exakt einstellbar und einfach nachrüstbar**

Die Verstellung der Querneigung erfolgt über den Exzenter an den Rädern. Der Kreisel sollte für perfekte Recharbeit zur Schwadablage hin leicht geneigt sein. Eine Nachrüstung ist rasch und einfach möglich.

### **Schwadtücher verstellen – stufenlos**

Je nach Futtermenge und gewünschter Schwadbreite lassen sich die Schwadtücher stufenlos verstellen.

### **Mechanische Schwadtuch-Aushebung**

Durch Federunterstützung lässt sich das Schwadtuch spielend leicht hochheben.

### **Hydraulische Schwadtuch-Aushebung**

Optional ist die Aushebung bequem vom Traktorsitz aus möglich.





## Schmaler, sicherer Straßentransport, platzsparend beim Abstellen

Es muss schnell gehen bei der Umrüstung auf den Straßentransport.

- Vorstecker ziehen
- Zinkenarme abnehmen
- In die Halterung stecken



Platzsparend sind die Zinken aufgesteckt und durch Klapptecker gesichert. Nach dem Hochklappen der Schutzbügel ist der TOP für den Straßentransport bereit. Warntafeln und Beleuchtung sind Standard.

Bei TOP 342 und TOP 382 wird mit der mechanischen Schwadtauchaushebung eine Transportbreite unter 3 m ohne Abnahme von Zinkenarmen erreicht.



## Gezogene TOP Einkreiselschwader

### Große Leistung mit kleinen Traktoren

#### TOP 421 A TOPTECH PLUS / 461 A TOPTECH PLUS

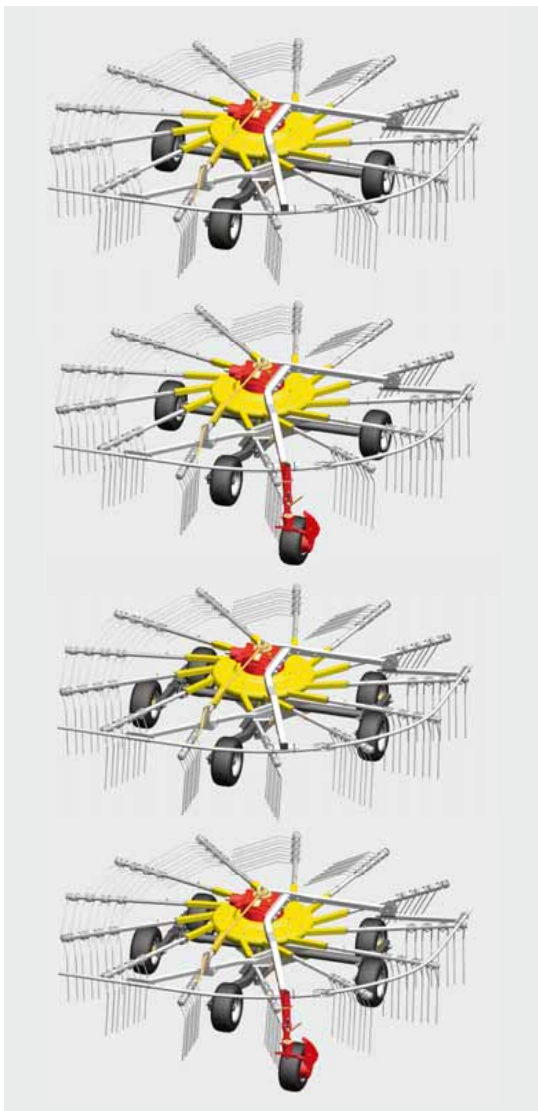
Die Deichsel ist mit einer großen Stützplatte versehen, die zusätzliche Stabilität am Hang und bei Kurvenfahrt verleiht.

Die Transportaushebung erfolgt hydraulisch. Hydraulikzylinder am Fahrwerk und an der Deichsel sorgen für 50 cm Bodenfreiheit.

- Arbeitsbreiten 4,20 m / 4,60 m.
- Die Tandemachsen sind serienmäßig mit Ballonbereifung 18,5 x 8,5-8 ausgerüstet.

# Zweikreiselschwader

Meister der Boden Anpassung



## Kreiselfahrwerke für jeden Einsatz

**Für sauberes und schonendes Schwaden bietet Ihnen PÖTTINGER bei Zweikreiselschwadern vier Möglichkeiten zur besten Abstimmung auf Ihre Einsatzverhältnisse.**

### **Dreirad-Fahrwerk**

Das Dreirad-Fahrwerk leistet auf völlig ebenen Flächen sehr gute Arbeit. Standard bei TOP 612 C / TOP 702 C / TOP 762 C CLASSIC / TOP 662.

### **Dreirad-Fahrwerk mit MULTITAST Rad**

Mit dem außenliegenden MULTITAST Rad wird das Ergebnis noch verfeinert.

### **Fünfrad-Fahrwerk mit Tandemachse**

Mit dem Tandem-5-Rad-Fahrwerk sind Sie auch für unebene Flächen bestens gerüstet. Standard bei TOP 762 C / TOP 842 C / TOP 722 / TOP 812.

### **Fünfrad-Fahrwerk mit Tandemachse und MULTITAST Rad**

Das 5-Rad-Tandem-Fahrwerk mit zusätzlichem MULTITAST Rad ermöglicht Ihnen Boden Anpassung in Vollendung und sorgt für absolut ruhigen Lauf der Kreisel.



**TOP Schwader stehen für Arbeitsqualität und Produktivität. Die perfekte Boden Anpassung ist die Garantie für saubere Recharbeit – selbst bei kurzem oder schwerem, nassem Futter.**

## TOP Tandemachsen

Selbst auf welligem und unebenem Gelände garantieren wir Ihnen neben einer perfekten Recharbeit auch sauberes Futter. Die Tandemachsen weisen einen sehr breiten Radabstand auf, dadurch ist eine besonders gute Hangtauglichkeit der Schwader gewährleistet. Die Räder sind besonders nahe an den Zinken.

### **Tandemachsen exakt einstellbar und einfach nachrüstbar**

Die Verstellung der Querneigung erfolgt über den Exzenter an den Rädern. Der Kreisel sollte für perfekte Recharbeit zur Schwadablage hin leicht geneigt sein. Eine Nachrüstung ist rasch und einfach möglich.

## MULTITAST Rad

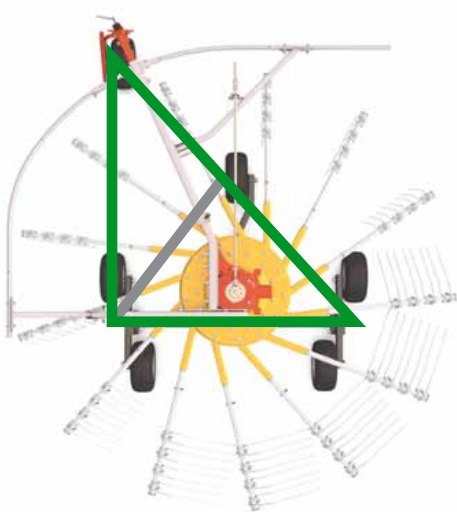
### **Schwaden in Perfektion**

Mit dem von PÖTTINGER bereits seit drei Jahrzehnten angebotenen MULTITAST Rad bei Schwadern erreichen Sie das oberste Ziel: Sauberes Futter für gesunde und leistungsfähige Tiere. Zugleich wird die Grasnarbe geschont. Das seitlich versetzt vor dem Kreisel laufende Rad sorgt für perfekte Boden Anpassung, ohne dass die Zinken den Boden berühren. Die Lebensdauer der Steuerrollen und Zinken wird dadurch ebenfalls verlängert.

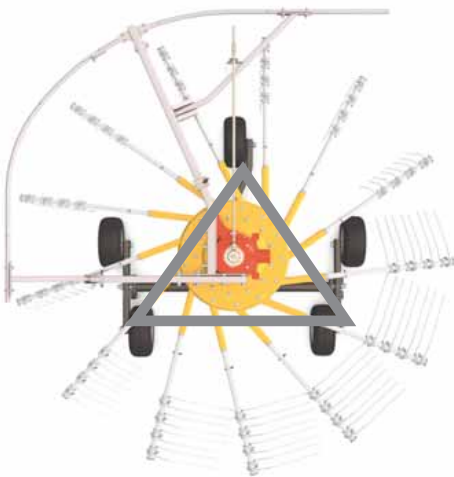


# MULTITAST Rad

Gute Führung garantiert beste Futterqualität



Mit MULTITAST Rad



Ohne MULTITAST Rad

**Das MULTITAST Rad von PÖTTINGER unterstützt qualitätsbewusste Landwirte bei der Erreichung des obersten Ziels in der Futterernte: Sauberes Futter für gesunde und leistungsfähige Tiere. Zugleich wird die kostbare Grasnarbe geschont.**

Das seitlich versetzt vor dem Kreisel laufende Rad, sorgt für eine perfekte Boden Anpassung, ohne dass die Zinken den Boden berühren. Das PÖTTINGER MULTITAST Rad sorgt für hohe Arbeitsqualität und Produktivität.

## Stabile Kreiselführung

Durch das MULTITAST Rad wird das Aufstands-dreieck bedeutend vergrößert. Das steigert die Laufruhe der Kreisel und dämpft die Schwingungen. Das PÖTTINGER MULTITAST Rad sorgt für Boden Anpassung und garantiert sauberes Futter ohne Bröckelverluste.

### **Schwadkreisel ohne MULTITAST Rad**

Ohne ein MULTITAST Rad steht der Schwader auf einer kleineren Aufstandsfläche. Dies führt zu einer geringeren Laufruhe und somit einer verminderten Boden Anpassung, die zu Futterm Verschmutzung führen kann.



## DLG bestätigt Futterschonung und Laufruhe

**Der DLG Fokus Test „Bodenanpassung und Futtermverschmutzung in Grassilage vom November 2013 bestätigt: Das PÖTTINGER MULTITAST Rad sorgt für ideale Bodenanpassung und sauberes Futter.**

## Sauberes Futter

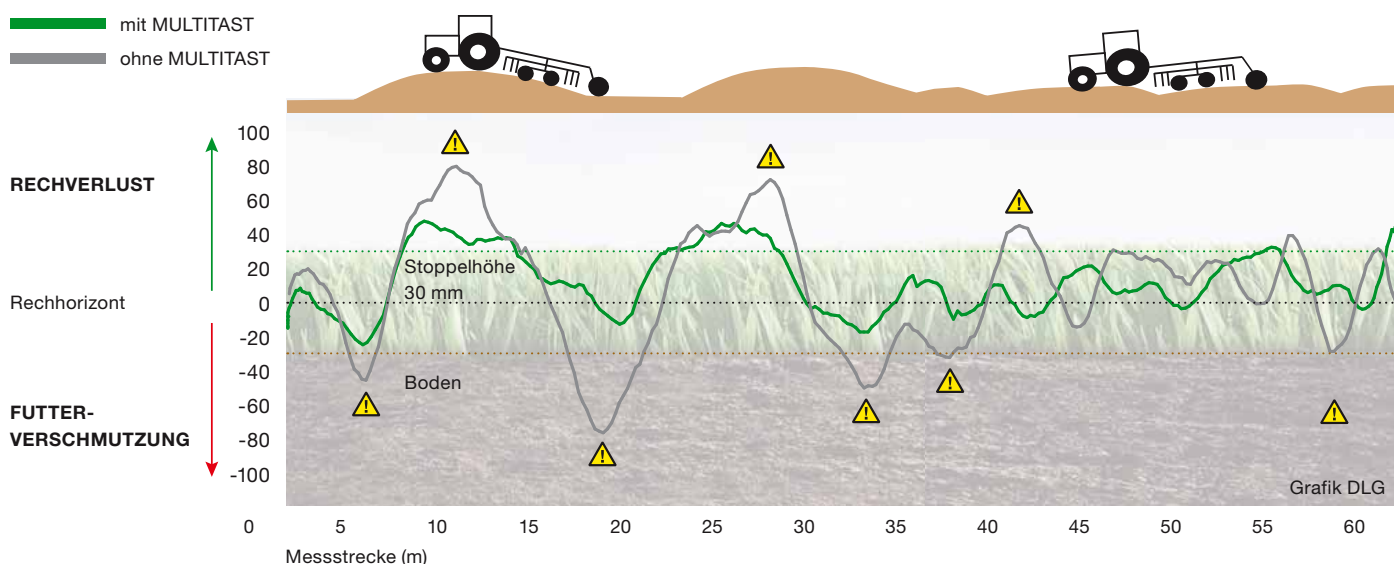
Das MULTITAST Rad sorgt für eine höhere Laufruhe der Kreisel und dämpft die Schwingungen.

Bei einem Anstieg hebt das MULTITAST Rad den Kreisel. Der optimale Abstand zwischen Zinken und Boden bleibt bestehen. Das garantiert sauberes Futter.

- Bei einer Messstrecke von 60 m haben die Zinken beim Kreisel ohne MULTITAST Rad bis zu fünfmal mehr Bodenkontakt (siehe Grafik).

Über eine Kuppe führt das MULTITAST Rad den Kreisel nach unten und verhindert dadurch Rechverluste.

- Auf der gleichen Messstrecke verlassen die Zinken des Kreisels ohne MULTITAST Rad dreimal den Rechhorizont und verursachen Rechverluste (siehe Grafik).







# Zweikreiselschwader

TOP 612 / 612 C / TOP 702 C / TOP 762 C CLASSIC /  
TOP 762 C / TOP 842 C / TOP 962 C mit Mittenablage



**Die Vorteile unserer Mittenschwader sind die gleichmäßige und luftige Schwadablage. Unsere Mittenschwader mit Arbeitsbreiten von 5,90 m bis 9,60 m garantieren die perfekt abgestimmte Schwade für Ihre nachfolgende Maschine in der Erntekette.**

## Kompakter Anbau

Die Anhängung erfolgt über einen Rohrbügel, dieser ermöglicht 73° Lenkeinschlag. Eine praxisingerechte Gelenkwellenablage und der Schlauchhalter sind Standard für eine aufgeräumte Parkposition. Der Freilauf ist im Antriebsstrang der zweiten Gelenkwelle integriert. Das Wartungsintervall beträgt 50 Stunden. Die solide Rahmenkonstruktion ist für härteste Einsätze ausgelegt.

## Maximale Wendigkeit

TOP Mittenschwader sind durch das gelenkte Fahrwerk extrem wendig. Die Lenkwinkel-Anzeige ist vom Traktorsitz gut einsehbar. Eine stabile Spurstange führt vom Rohrbügel über wartungsfreie Spurstangenköpfe zu den Achsschenkeln.



## Achsen nach Maß

- Eine 2,55 m Achse wird für eine besonders schmale Transportbreite optional angeboten.
- Große Bereifungen am Fahrwerk, 260/70-15,3 / 340/55-16.
- Die optionale Bereifung mit AS-Profil macht die Schwader besonders hangtauglich.
- Beleuchtung und Kotflügel sind Standard.



# Bedienkomfort



## Der Einsteiger-Mittenschwader

### TOP 612 / 612 C

Die Arbeitsbreite ist fix auf 5,90 m eingestellt und es wird eine Schwade von 1 m Breite abgelegt. Beim TOP 612 C ist die gelenkte Fahrwerksachse optional.

## Arbeitsbreiten nach Bedarf

### TOP 702 C / 762 C / 842 C / 962 C

Um die Schwade genau auf Ihre Bedürfnisse abzustimmen, bieten wir zwei Möglichkeiten die Arbeitsbreite zu verstellen.

#### Mechanische Verstellung

Die Verstellung erfolgt über eine Spindel und ist ideal für den Betrieb, wo die Arbeitsbreite nur gelegentlich umgestellt wird.

Die Breite der Schwade ist von 1,20 bis 2 m variabel.

#### Hydraulische Verstellung

Mit der optionalen, hydraulischen Verstellung ist ohne Schwadtuch eine besonders enge Schwadablage möglich. Dabei wird das gesamte Erntegut, wie zum Beispiel Luzerne, ganz durchgekämmt – TOP 702 C / 762 C.

- Optimale Anpassung an jede Pick-up Breite.
- Stufenlose Anpassung vom Schleppersitz aus.
- Standard TOP 842 C / 962 C

Die hydraulische Verstellung der Arbeitsbreite ist eine komfortable Lösung für oftmalige Schwadanpassung an Folgemaschinen. Die Schwadbreitenanzeige erleichtert Ihnen die richtige Einstellung ungemein.

Das optionale Schwadtuch garantiert besonders am Hang eine perfekte Schwadform.





## Komfort vom Traktorsitz

Für die Aushebung genügt ein einfachwirkender Anschluss am Traktor. Als Option gibt es einen Mengenteiler für gleichmäßiges Hochheben der Kreisel. Ein Vorteil speziell auf Hanglagen. Für Restflächen oder Randschwaden wird optional eine Einzelaushebung mit elektrischer Vorwahl angeboten.

Die optionale hydraulische Arbeitsbreitenverstellung ist mit einem doppeltwirkenden Anschluss möglich.

Das optionale Schwadttuch schwenkt automatisch hoch. Stabilisierungsfedern an den Kreiseln bewirken am Vorgewende, dass die Kreisel sanft aufsetzen oder abheben.

### Transporthöhe unter 4 m

Die Transporthöhe unter 4 m ohne Abnahme von Zinkenarmen macht einen Parzellenwechsel ohne Absteigen vom Traktor möglich.

- Abstellhöhe bei abgenommenen Zinkenarmen 2,92 m / 3,30 m / 3,50 m.
- Warntafeln und Beleuchtung sind Standard.

## TOP 612 Anbaumaschine

Arbeitsbreite 5,90 m, für Flächen, wo oft gewendet werden muss. Beim Hochheben wird hydraulisch in der Mittelstellung verriegelt. Beidseitige Dämpfungsstreben serienmäßig.



# Zweikreiselschwader

TOP 662 / TOP 722 / TOP 812 mit Seitenablage



## Einfache Anhängung

Die TOP 722 / TOP 812 Zugdeichsel ermöglicht einen sehr engen Kurvenradius. Die Lenkwinkel-Anzeige ist vom Traktorsitz leicht einsehbar. Die beidseitige Weitwinkel-Gelenkwelle besitzt einen Freilauf. Das Wartungsintervall beträgt 50 Stunden. Eine Gelenkwellenablage und der Schlauchhalter sind Standard.

Der TOP 662 wird mit einem Rohrbügel angebaut.



## Transporthöhe unter 4 m

Beim TOP 722 werden die Kreisel über Umlenkhebel in die Transportposition gebracht. Beim TOP 812 erfolgt dies mit Hydraulikzylindern.

- Transporthöhe unter 4 m ohne Abnahme von Zinkenarmen.
- Ein Parzellenwechsel ist ohne Absteigen vom Traktor möglich.
- Abstellhöhe bei abgenommenen Zinkenarmen 3,60 m.
- Das Fahrwerk ist mit einer 340/55-16 Bereifung ausgestattet.
- Warntafeln und Beleuchtung sind Standard.



## Zweischwadfunktion für TOP 722

Anstatt der Umlenkhebel können beim TOP 722 mit doppeltwirkenden Hydraulikzylindern die Kreisel aus- und eingefahren werden. Das vordere Schwadtuch ist Option. Die Schwadbreite beträgt bei zwei Schwaden 7,60 m, bei einer Schwade 6,80 m.



## Bodenanpassung in Perfektion

### **Fünfrad-Fahrwerk als Standard**

Das standardmäßige Fünfrad-Fahrwerk garantiert bei TOP 722 und TOP 812 in Verbindung mit der gelenkigen Kreiselaufhängung eine exakte Führung der Zinken über alle Bodenunebenheiten.

### **Tandemachsen**

Die Tandemachsen mit 16x6,5-8 Bereifung sind vorne schwenkbar und hinten starr. Durch die Verstellmöglichkeit der Tandemachsen ist auch die Kreiselerneigung an alle Einsatzverhältnisse schnell anpassbar.

### **MULTITAST**

Besonders für den Einsatz in unebenem Gelände werden die optionalen MULTITAST Räder empfohlen. Die vorlaufenden MULTITAST Räder sorgen dafür, dass die Zinken nicht am Boden kratzen.

### **Stabilisierungsfedern**

Standardmäßige Stabilisierungsfedern an den Kreiseln bewirken am Vorgewende, dass die Kreisel ohne Kratzen aufsetzen oder abheben.

### **Entlastungsfedern**

Als Option sorgen zusätzliche Entlastungsfedern in besonders schwierigem Gelände für Bodenschonung.





## Komfortable Bedienung

Beim TOP 722 ist nur ein doppeltwirkendes Steuergerät mit Schwimmstellung notwendig, beim TOP 812 sind zwei doppeltwirkende Steuergeräte nötig.

### **43 cm Bodenfreiheit**

Eine optimierte Klappgeometrie sorgt beim TOP 722 und TOP 812 für bis zu 43 cm Bodenfreiheit am Vorgewende. Damit ist ein Zerstören von Querschwaden ausgeschlossen.

### **Doppelzylindertechnik**

Die Aushebung erfolgt bei TOP 722 / TOP 812 über Doppelzylindertechnik, damit ist kein Anschlag für die Feldtransportstellung notwendig. Das Heben und Senken der Kreisel erfolgt über kulissengesteuerte Ventile. Die Schrittfolgesteuerung ist einstellbar.

Für eine Transporthöhe unter 4,0 m klappt das Schwadttuch automatisch.







# Zweikreiselschwader

TOP 611 A TOPTECH PLUS / TOP 691 A TOPTECH PLUS  
ohne Zusatzfahrwerk



**In der Praxis finden diese Zweikreiselschwader wegen dem wirtschaftlichen Preis und der guten Wendigkeit viele Anhänger. Diese Seitenschwader sind flexibel für eine große Einzelschwade oder zwei kleinere Schwade einsetzbar.**

## Optimale Flexibilität

Die hydraulische Arbeitsbreiten-Verstellung ermöglicht die Formung von einer Einzelschwade, oder zwei Doppelschwaden.

### **Ablegen einer Seitenschwade**

Die Maschine ist so geschwenkt, dass der hintere Kreisel das Futter vom vorderen übernimmt. Das optionale, vordere Schwadtuch ist hochgeschwenkt. Eine Doppelschwade wird abgelegt.

### **Ablegen von zwei Einzelswadern oder Nachtswadern**

Der hintere Kreisel ist nach rechts geschwenkt. Das vordere Schwadtuch ist abgeklappt, beide Kreisel legen eine eigene Schwade ab. Damit ist es möglich, zwei kleinere Nachtschwade zu bilden, oder bei sehr großen Futtermengen Schwade in normaler Größe abzulegen.





## Perfekte Boden Anpassung

Die Deichsel ist mit einer großen Stützplatte versehen, die zusätzliche Stabilität am Hang und bei Kurvenfahrt verleiht.

Der Rahmen ist so konstruiert, dass sich die beiden Kreiseinheiten unabhängig voneinander den Bodenunebenheiten anpassen können. Für die vertikale Anpassung sorgt ein Gelenk direkt hinter dem Winkelgetriebe.

Die Queranpassung des hinteren Kreisels erfolgt durch ein Drehlager im Rahmen selbst und zusätzlich durch ein Kreuzgelenk zwischen hinterem Rahmenträger und Kreiseinheit.



## Fahrvergnügen beim Transport

- Die Tandemachsen werden auch als Transportfahrwerk eingesetzt.
- Die 18,5 x 8,50-8 Ballonreifen ermöglichen hohe Fahrgeschwindigkeiten.
- Beim Überfahren von Schwaden oder am Vorgewende werden die Kreisele hydraulisch ausgehoben.
- Bodenfreiheit 50 cm.
- Warntafeln und Beleuchtung sind Standard.





## Komfortable Bedienung

Für die Aushebung genügt ein einfachwirkender Anschluss am Traktor. Die hydraulische Arbeitsbreitenverstellung für Einfach- oder Doppelschwade ist mit einem doppeltwirkenden Anschluss möglich.

Schrittfolgeventile erleichtern die Bedienung beim Anheben und Absenken der Kreisel.

Die hydraulische Arbeitsbreitenverstellung dient auch als Lenkung am Vorgewende und ermöglicht perfekte Manövrierfähigkeit.

Die Transportaushebung erfolgt hydraulisch. Hydraulikzylinder am Fahrwerk und an der Deichsel sorgen für 50 cm Bodenfreiheit.

### **Hydraulische Schwadtuch-Aushebung**

Mit der optionalen hydraulischen Schwadtuch-Aushebung ist beim TOP 611 A TOPTECH PLUS eine Transportbreite unter 3,0 m ohne Abnahme von Zinkenarmen möglich, also ohne Absteigen vom Traktor.

# Technische Daten

Einkreisel Seitenschwader	Arbeitsbreiten Standard	Arbeitsbreiten hydraulisch	Arme pro Kreisel	Kreiselbereifung
TOP 342	3,40 m	–	10	16 x 6,5-8
TOP 382	3,80 m	–	11	16 x 6,5-8
TOP 422	4,20 m	–	12	16 x 6,5-8
TOP 462	4,60 m	–	12	16 x 6,5-8
TOP 421 A TOPTECH PLUS	4,20 m	–	12	18,5 x 8,5-8
TOP 461 A TOPTECH PLUS	4,60 m	–	12	18,5 x 8,5-8

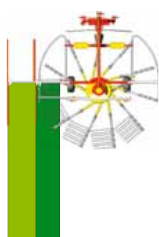
## Zweikreiselschwader mit Seitenablage

TOP 611 A TOPTECH PLUS	3,40 m – 6,20 m	3,40 m – 6,20 m	12	18,5 x 8,5-8
TOP 691 A TOPTECH PLUS	4,20 m – 6,90 m	4,20 m – 6,90 m	12	18,5 x 8,5-8
TOP 662	6,55 m	6,55 m / 7,30 m	12	16 x 6,5-8
TOP 722	6,80 m	6,80 m / 7,60 m	13	16 x 6,5-8
TOP 812	7,60 m	–	13	16 x 6,5-8

## Zweikreiselschwader mit Mittenablage

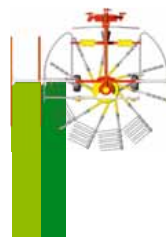
TOP 612	5,90 m	–	11	16 x 6,5-8
TOP 612 C	5,90 m	–	11	16 x 6,5-8
TOP 702 C	6,45 m – 6,85 m	6,25 m – 6,90 m	11	16 x 6,5-8
TOP 762 C CLASSIC	6,85 m	–	11	16 x 6,5-8
TOP 762 C	6,90 m – 7,40 m	6,75 m – 7,50 m	13	16 x 6,5-8
TOP 842 C	7,70 m - 8,40 m	7,70 m – 8,40 m	13	16 x 6,5-8
TOP 962 C	8,90 m - 9,60 m	8,90 m - 9,60 m	15	16 x 6,5-8

TOP 342



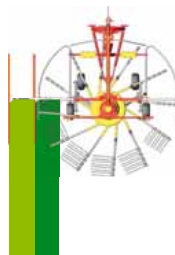
Schwadbreite  
0,45 m – 1,65 m

TOP 382



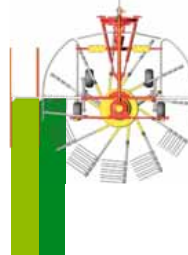
Schwadbreite  
0,60 m – 1,65 m

TOP 422



Schwadbreite  
0,60 m – 1,65 m

TOP 462



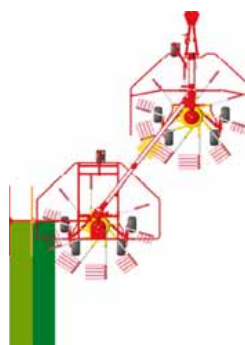
Schwadbreite  
0,60 m – 1,65 m

TOP 612 / TOP 612 C



Schwadbreite  
1,0 m

TOP 611 A TOPTECH PLUS  
TOP 691 A TOPTECH PLUS



Schwadbreite  
0,6 – 1,9 m

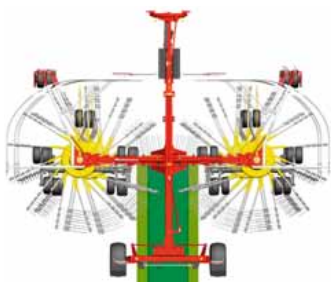
TOP 611 A TOPTECH PLUS  
TOP 691 A TOPTECH PLUS



Schwadbreite  
0,60 m – 1,9 m

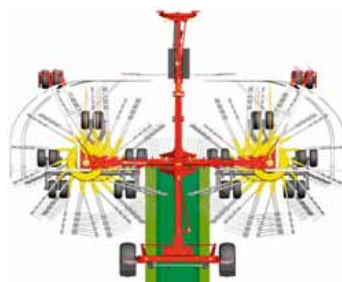
Bereifung Transportfahrwerk	Transportbreite	Transportlänge	Transport- / Abstellhöhe	Gewicht
-	1,95 m	-	-	515 kg
-	1,95 m	-	-	535 kg
-	2,29 m	-	-	730 kg
-	2,29 m	-	-	765 kg
-	2,36 m	-	-	750 kg
-	2,36 m	-	-	855 kg
<hr/>				
-	2,10 m	7,10 m	-	1690 kg
-	2,40 m	7,70 m	-	1730 kg
260/70-15,3	2,58 m / 2,90 m	8,10 m	3,99 m / 3,60 m	1990 kg
340/55-16	2,58 m / 2,90 m	8,90 m	3,99 m / 3,60 m	2490 kg
340/55-16	2,90 m	9,70 m	3,99 m / 3,60 m	2810 kg
<hr/>				
-	2,70 m	3,13 m	3,40 m / 2,70 m	1010 kg
260/70-15,3	2,55 m	5,15 m	3,52 m / 2,92 m	1470 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,80 m / 3,30 m	1680 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,99 m / 3,50 m	1800 kg
260/70-15,3	2,55 m / 2,90 m	5,83 m	3,99 m / 3,50 m	1940 kg
340/55-16	2,90 m	6,50 m	3,99 m / 3,50 m	2580 kg
340/55-16	2,95 m	7,0 m	3,95 m / 3,85 m	3130 kg

TOP 702 C



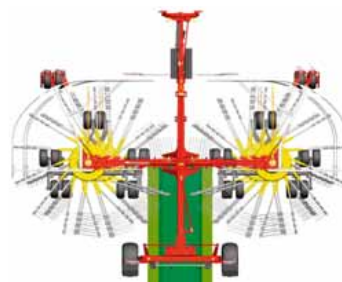
Schwadbreite  
1,1 m – 1,8 m

TOP 762 C / 762 C CLASSIC



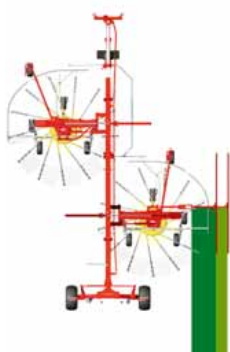
Schwadbreite  
1,20 m / 1,1 m – 2,0 m

TOP 842 C / TOP 962 C



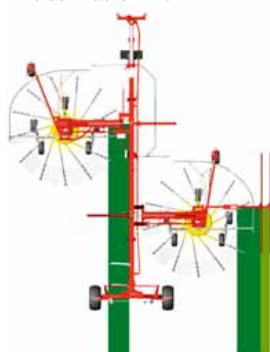
Schwadbreite  
1,3 m – 2,2 m

TOP 662 / TOP 722



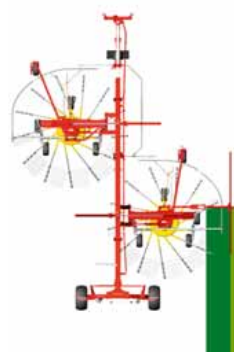
Schwadbreite  
1,0 – 1,8 m

TOP 662 / TOP 722  
Zweischwadfunktion



Schwadbreite  
1,0 m

TOP 812



Schwadbreite  
1,0 – 1,8 m

# Ausstattungen

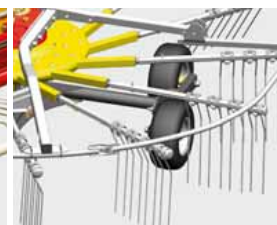


Einkreiselschwader	Dämpfungsstreben	MULTITAST Rad 16 x 6,50-8	Tandemachsen	Hydraulische Schwadtuchschwenkung
TOP 342	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 382	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 422	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 462	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 421 A TOPTECH PLUS	-	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 461 A TOPTECH PLUS	-	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Zweikreiselschwader	Einzelaushebung der Kreisel	Hydraulische Arbeitsbreitenverstellung	Tandemachsen	MULTITAST Räder 16 x 6,50-8
TOP 612	-	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 612 C	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 702 C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 762 C CLASSIC	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 762 C	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 842 C / 962 C	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 662	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 722	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TOP 812	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

■ = Standard, □ = Option





Schwadentuch	Bereifung 340/55-16 Flotation+	Bereifung 380/55-17 Flotation+	Bereifung 15/55-17 AS
<input type="checkbox"/>	-	-	-
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	-	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>





## PÖTPRO

**Ihre Maschine geht online.**

Alle Informationen zu Ihrer Maschine  
**einfach – jederzeit – überall**

QR-Code vom **Typenschild** mit Smartphone oder Tablet einscannen  
oder unter [www.poettinger.at/poetpro](http://www.poettinger.at/poetpro) Ihre Maschinenummer eingeben.  
Sofort erhalten Sie eine Vielzahl an Informationen zu Ihrer Maschine.

- Betriebsanleitungen
- Ausstattungsinformationen
- Prospekte
- Fotos und Videos



## PÖTTINGER Original Parts

**Das PÖTTINGER Ersatzteilservice**

- Weltweit bestens ausgebautes Netz an Vertriebs- und Servicepartnern.
- Jahrzehntelange Verfügbarkeit von Ersatz- und Verschleißteilen.
- Original PÖTTINGER Teile rund um die Uhr online bestellbar.

### **PÖTTINGER Landtechnik GmbH**

Industriegelände 1  
4710 Grieskirchen  
Österreich  
Telefon +43 7248 600-0  
Fax +43 7248 600-2513  
[info@poettinger.at](mailto:info@poettinger.at)  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

### **PÖTTINGER Deutschland GmbH**

**Servicecenter Landsberg**  
86899 Landsberg am Lech  
Spöttinger Straße 24  
Telefon +49 8191 9299-0  
Fax +49 8191 59656  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)

### **PÖTTINGER AG**

Mellingerstrasse 11  
5413 Birmenstorf (Kt. Aargau)  
Schweiz  
Telefon +41 56 201 41 60  
Fax +41 56 201 41 61  
[info@poettinger.ch](mailto:info@poettinger.ch)  
[www.poettinger.ch](http://www.poettinger.ch)

### **Verkaufs- und Servicecenter Recke**

49509 Recke  
Steinbecker Straße 15  
Telefon +49 5453 9114-0  
Fax +49 5453 9114-14  
[www.poettinger.at](http://www.poettinger.at)